

ՄԷՃՄՈՒՆՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՏԵՕՐՏԻՆՆԻՑԻ — ՍԵՆԵ

(1864)

ՆՈՒՄԵՐՈ — 317

1781 — ՃԵՄԱԶԻԼ ԵՎՎԵԼ Կ

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 22

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 4 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ԱՄԹԱՆԵ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 22 ՍԱԼԸ

Չաթը հաղրեթը Շահանէ, Մա. լիյէ նաղըը Բեանի բաշա հաղրեթ լէրի, վէ տարը շուրա բէիսի (Օսման բաշա հաղրեթ լէրի, վէ սայըր պաղը զէվաթը ֆաիսամ մայեթէթը միւլիւ. քեանէլէրինտէ օլարագ. կէչէն ճու. մասս կիւնիւ սէլամըգ բէսմի ալիսին. տէն սօլըա Իզմիտ ճանիպինէ ազլմէթ պուլուրմուշար տըր :

Բրէնա Լիւսինն Սիւրաթ հաղ. բէթլէրինէ, (Օսմանիւ նըշանը զիւ. շանընըն պիրինճի բիւթպէսի թէվճիհ պուլուրմուշ տուր : Բրէնար միւշա. բալէհ, կէչէն ճու. մասս էրթէսի կիւ. նիւ Իզմիտ, Պէլլուրթ վէ Գուտու. շէրիֆ ճանիպինէ ազլմէթ պուլուր. մուշար տըր :

— Իլմէնի բաթրիքի գայիմմագա. մը սապըգ Սոնփան սէրփիսգորոս հաղրեթ լէրինէ, Սէճիտիւ նըշանը զիւ. շանընըն իքինճի բիւթպէսի :

— Խալիլնէյի ճէլիլէյի մալիյէ մու. ալլինի, Չամիչ զատէ Յովհաննէս Է. ֆէնտիյէ նըշանը մէղքիւրիւն իւչիւն. ճիւ բիւթպէսի :

— Սուսիա սէրթէրճիւ մանը սապըգ

միւսիւ Լընիրօբուլայ, նըշանը մէղ. քիւրիւն իւչիւնճիւ բիւթպէսի :

— Սայըր պաղը մէմուրինի միլ. բիւ. յէ վէ իլմիյէ տաիսի նըշանը մէղ. քիւրիւն իքինճի վէ իւչիւնճիւ բիւթ. պէլէրի թէվճիհ պուլուրմուշ տուր :

Սարսիլէա . 24 Էպրիլէր :

Սարսիլէա լիմանընա հէր նէ գա. տար քիւլիյէթիւ զաիիքէ կէլմիշ իսէ. տէ, քիւլիյէթիւ տէ սըլըվէրիշ օլ. տուլունտան, ֆիաթը բէք ազ շէյ. տիւշմիւշ տիւր : Ղէղայիւր պուլուրայը 62 1/2 սանթիմ. (Օտսքա պուլուրայը 46 1/2 սանթիմ. վէ Իպրայիւ պուլուրայը 31 1/4 սանթիմ. աիւշմիւշ տիւր. (պէ. հէր եէթմիշ սէքիզ օգգաւորտա :)

Սուլմէլ վէ Սէլանիք, քըլմիւշ պիր. օգգաւոր, 14 ֆր. 64 3/4 է սաթմըլըշ տըր :

Սայըր Լէհ վէ Րուսիա պուլուրայ. լարը 31 1/2 սանթիմ. եիւքսէք :

Գահվէ Էբէյի իշթահար օլտու. զունտան, ֆիյաթը աիւշմիւշ տիւր. քէզալիք շէքէր :

Պէզլիւր Էաղը Եիւզաէ պիր տիւշ. կիւն :

Բէօսէլէ (իշէնմէմիշ) կէվէք :

Սապրիգալար նիհայէթ տայանա. մայըպ իբէք սաթմըն ալմաղա պաշլա :

Իշ պուլուրմուշ հաֆթատա իքի տէֆա, Էսինն սայը վէ բէնէմիկէ կիւլիլէրի նէշը օլտու. ճագ տըր : Ֆիյաթը Սոնփանէտէ Սէճիմուշար Հալիլտիւս պոյնաթ օլտու. իշիւն սէնէվի 30 զուրուշ վէ ալթը 30 զուրուշ տուր : Սպոնաթ օլտու. իշիւն սէնէվի 60 վէ ալթը 35 զուրուշ տուր : Տաշարալարտա, բօսթա իւչիւն իւչիւն իւչիւն օլտու. իշիւն սէնէվի 70 վէ ալթը 40 զուրուշ տուր : Վէ ալթը 35 զուրուշ, վէ ապոնաթ օլտու. իշիւն սէնէվի 70 վէ ալթը 40 զուրուշ տուր :

մըշլար տըր, վէ պու սէպէպլէ իբէք
վէ գօղա իշթահտը տըր: Պրուսա
Վիլաթիւր, 91. Պէյրութ, 83, 87.
Սէլանիք, 81, 84. Լճէմ, 46-56. Գօ
ղա Լատիրնէ, 24 ֆրանգ:

Լաբաղը, կէվէք, 39 օգգասը.
Լատիրնէ ֆինո, 200 ֆրանք. Լճէմ,
100-105. Պէյրութ, երգանմըշ, 312
տիրհէմի 2, 50. 2, 75. Սուսուլ, 3, 40:

Բամպուգ. Լէնիտէն պիր աղ շէյ
տիւնչիւն: () Լան սաթըշլարըն ֆիյա.
Թը պու տուր: 39 օգգա իւղէրինէ:
Ժիւմէ. 322, 50.

Ղըպըըս. 218.

Սէլանիք. 250.

Իզմիր. 225.

Նապըուս. 200-195.

Թարսուս. 155-165, 185-195:

Պանգա «Գօնիւլըը».

Ի օնտրա. 9. Իթալիա. 7. Սիէն
նա. 4. Համպուրկ. 4. Ֆրանգֆորթ 3
Պէրլին. 4. Ֆիլէմէնկ. Լյանթերտամ 4
Պէլքիգա. Պրիւսէ. 4. Ֆրանսա. 6:

Բոսնիա Կէվէթի Գանէլէրիսը իլանը.

Պին սէքիղ եիւղ էլլի սէքիղ սէ-
նէի միւստիլէսինին իպթիտասընտան
պերու իւսիա տէվէթի բասաբօր-
թունու համիլ օլուպ, թէֆրիքի թէ-
պաիլէթ գօմիսսիօնուհա կէլմէմիշ օ-

լան քէսան, իշպու մահը հալըն էյրու-
լուն սէքիլինճի կիւնիւնտէն եի
կիրմի պիր կիւն զարֆընտա, տէվէ-
թը միւշարիւլէհանըն Տէրսաատէթ
գանէլէրիստընա կէլէրէք, մութլա.
գա բասաբօրթլարընը իպրաղ իյլէմէ.
լէրի, վէ պու միւստէթ զարֆընտա
տախի կէլմէյուպ բասաբօրթունու
իրայէ ու իպրաղ էյլէմէն քէսանըն
իսմէրի տէֆթէրտէն թէրքին իլէ,
եէտլէրինտէ օլան բասաբօրթլարը քէ-
ննէ լէմ եէքիւն հիւքմիւնտէ օլուպ.
քէնտիլէրի տախի տալա իւսիալը թա-
նըմայաճաղը տէվէթը Իմբէրաթարի.
Եէնին Տէրսաատէթ գանէլէրիստը
թէրաֆընտան իլան ու պէյանէ մու-
պատէրէթ գըլընտը:

8/20 սէպտ. 1864:

4

ՀԵՆՐԻԷԹԹԵ

ԿԱՄ

ԱՆԱՌԱԿ ԿԵԿԱՆ ՄԸ ՊԵՏԱՌԻԹԻՒՆԸ

Թարգմանէյ Լիւնալ Հայիւնի

Կոստանթնուպօլիս.

Տպարարիւն Ո. Յ. Քիւրճէան.

1864

ՄԵՍԻՒԹԵԱԹ ՎԵ ՆԱԳՏ	ՃՈՒՄԱՆ ԵՐԹԵՍԻ			ԲԱՋԱՐ ԵՐԹԵՍԻ			ՍԱԼԸ	
	ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 19			21			22	
	Սադա	Եօլէն	Ալլա	Սադա	Եօլէն	Ալլա	Սադա	Եօլէն
ՄէՃիտիլէ քրա Ղըշ.	101 20	101 20	101 20	101 20	101 20	101 20	101 20	101 20
Սիւմթալէ քրա 100 զուրուշտան	70 33	71 2	71 1	71 8	71 12	70 7	71 8	71 10
Օն սէնէլթ թէրթիպաթ	46 20	46 20	46 20	46 20	46 20	46 20	46 20	46 20
Վինճի Ձինճի Գօնուլտէ	58 25	58 22	58 21	59 8	59 12	59 7	59 8	59 10
Իւշիւնճիլ թէրթիպ	58 25	58 22	58 21	59 8	59 12	59 7	59 8	59 10
Թէրթիպաթը ըստիա	58 25	58 22	58 21	58 28	58 52	58 27	58 28	58 50